Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

E 1

MITTEILUNG

ausgestellt von:
Kraftfahrt-Bundesamt

über die Erweiterung einer Genehmigung
für einen Radtyp nach der Regelung Nr. 124 einschließlich Änderung Nr. 00
Ergänzung 04

COMMUNICATION

issued by:
Kraftfahrt-Bundesamt

concerning the extension of an approval
of a wheel type, pursuant to Regulation No. 124 including amendment No 00
supplement 04

Genehmigungsnummer: **E1*124R00/04*1700*08**
Approval number:

1. Radhersteller:
Wheel manufacturer:
CMS Automotive Trading GmbH
DE - 68789 St. Leon-Rot

2. Typbezeichnung des Rades:
Wheel type designation:
C27 656

2.1 Kategorie der Nachrüsträder:
Category of replacement wheels:
Dimensionsgleiche Nachrüsträder
Pattern part replacement wheels

2.2 Werkstoff:
Construction material:
Aluminiumlegierung
Aluminium alloy

R124 E1*124R00/04*1700*08

Genehmigungsnummer: **E1*124R00/04*1700*08**
Approval number:

2.3 Fertigungsverfahren:
Method of production:
Gegossene Räder
Casted wheels

2.4 Kennung der Felgenkontur:
Rim contour designation:
6½ J

2.5 Einpresstiefe des Rades:
Wheel inset/outset:
Siehe Punkt 0.7 des Prüfberichtes
See item 0.7 of the test report

2.6 Radbefestigung:
Wheel attachment:
Gemäß Angaben im Verwendungsbereich des Prüfberichtes
According to the indications given in the range of application of the test report

2.7 Maximale Radlast und Abrollumfang:
Maximum wheel load and respective theoretical rolling circumference:
Siehe Punkt 0.9 des Prüfberichtes
See item 0.9 of the test report

3. Name und Anschrift des Herstellers:
Manufacturer‘s name and address:
CMS Automotive Trading GmbH
DE - 68789 St. Leon-Rot

4. Gegebenenfalls Name und Anschrift des Vertreters des Herstellers:
If applicable, name and address of manufacturer‘s representative:
Entfällt
Not applicable

5. Datum, an dem das Rad für die Genehmigungsprüfung vorgeführt wurde:
Date on which the wheel was submitted for approval tests:
Siehe Punkt 2.4.2 des Prüfberichtes
See item 2.4.2 of the test report

6. Technischer Dienst, der die Prüfungen für die Genehmigung durchführt:
Technical Service responsible for carrying out the approval test:
TÜV Rheinland Kraftfahrt GmbH
DE-51105 Köln

R124 E1*124R00/04*1700*08

Genehmigungsnummer: **E1*124R00/04*1700*08**
Approval number:

7. Datum des Gutachtens des Technischen Dienstes:
Date of test report issued by the Technical Service:
20.03.2026

8. Nummer des Gutachtens des Technischen Dienstes:
Number of report issued by that service:
55-0499-20 (9. Ausfertigung / Version)

9. Bemerkungen:
Remarks:
Es gelten die im o.g. Gutachten nebst Anlagen festgehaltenen Angaben.
The indications given in the above mentioned test report including its annexes shall apply.

10. Die Genehmigung wird **erweitert**
Approval is **extended**

11. Grund (Gründe) für die Erweiterung der Genehmigung (falls zutreffend):
Reason(s) for the extension (if applicable):
Aktualisierung des Verwendungsbereiches
Update of the range of application

Aktualisierung der Ausführungen
Update of the versions

12. Ort: **DE-24932 Flensburg**
Place:

13. Datum: **22.04.2026**
Date:

14. Unterschrift: **Im Auftrag**
Signature:

Jörg Burgkhardt

KRAFTFAHRT-BUNDESAMT 527

R124 E1*124R00/04*1700*08

Genehmigungsnummer: **E1*124R00/04*1700*08**
Approval number:

15. Beigefügt ist eine Liste der Genehmigungsunterlagen, die bei der zuständigen Genehmigungsbehörde hinterlegt sind und von denen eine Kopie auf Anfrage erhältlich ist.
Annexed is a list of documents making up the approval file, deposited with the competent authority which granted approval, a copy can be obtained on request.

Anlagen:
Enclosures:
Gemäß Inhaltsverzeichnis
According to index

R124 E1*124R00/04*1700*08

Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

Zu: **E1*124R00/04*1700*08**
To:

Erklärung über die Einhaltung der Anforderungen hinsichtlich der Übereinstimmung der Produktion gemäß dem Übereinkommen von 1958
Statement of compliance with the conformity of the production requirements of the 1958 Agreement

1. Name des Herstellers:
   Manufacturer's name:
   CMS Automotive Trading GmbH
   DE - 68789 St. Leon-Rot

2. Datum der Anfangsbewertung:
   Date of the initial assessment:
   12.03.1999

3. Datum aller durchgeführten Überwachungstätigkeiten:
   Date of any surveillance activities:

Aktenzeichen Register number	Datum der Begehung Date of inspection	Genehmigungsnummer Approval number
CoP-Q:		
Q-500494	**28.08.2015**	
Q-501759	**06.05.2019**	
Q-503080	**20.05.2022**	
CoP-P:		
P-504252	**14.10.2022**	**E1*124R00/03*1766*03**

R124 E1*124R00/04*1700*08

Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

Zu: **E1*124R00/04*1700*08**
To:

Inhaltsverzeichnis zu den Beschreibungsunterlagen
Index to the information package

Ausgabedatum: Date of issue:	**23.09.2020**	Letztes Änderungsdatum: Last date of amendment:	**22.04.2026**

Nebenbestimmungen und Rechtsbehelfsbelehrung
Collateral clauses and instruction on right to appeal

Prüfbericht(e) Nr.: Test report(s) No.:	Datum: Date:
55-0499-20 (1. Ausfertigung)	**10.09.2020**
55-0499-20 (2. Ausfertigung)	**02.07.2021**
55-0499-20 (3. Ausfertigung)	**22.09.2021**
55-0499-20 (4. Ausfertigung)	**05.07.2022**
55-0499-20 (5. Ausfertigung)	**01.02.2023**
55-0499-20 (6. Ausfertigung / Version)	**06.06.2024**
55-0499-20 (7. Ausfertigung / Version)	**17.07.2024**
55-0499-20 (8. Ausfertigung / Version)	**21.11.2024**
55-0499-20 (9. Ausfertigung / Version)	**20.03.2026**

Beschreibungsbogen Nr.: Information document No.:	Datum: Date:
C27 656	**06.08.2020**
C27 656	**19.02.2026**

Liste der Änderungen: List of modifications:	Datum: Date:
Siehe Anlage "Liste der Änderungen" des Prüfberichtes **See appendix "List of modifications" of the test report**	

R124 E1*124R00/04*1700*08

Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

Nummer der Genehmigung: **E1*124R00/04*1700*08**

- Anlage -

Nebenbestimmungen und Rechtsbehelfsbelehrung

Nebenbestimmungen

Jede Einrichtung, die dem genehmigten Typ entspricht, ist gemäß der angewendeten Vorschrift zu kennzeichnen.

Die Einzelerzeugnisse der reihenweisen Fertigung müssen mit den Genehmigungsunterlagen genau übereinstimmen. Änderungen an den Einzelerzeugnissen sind nur mit ausdrücklicher Zustimmung des Kraftfahrt-Bundesamtes gestattet.
Änderungen der Firmenbezeichnung, der Anschrift und der Fertigungsstätten sowie eines bei der Erteilung der Genehmigung benannten Zustellungsbevollmächtigten oder bevollmächtigten Vertreters sind dem Kraftfahrt-Bundesamt unverzüglich mitzuteilen.
Verstöße gegen diese Bestimmungen können zum Widerruf der Genehmigung führen und können überdies strafrechtlich verfolgt werden.

Die Genehmigung erlischt, wenn sie zurückgegeben oder entzogen wird, oder der genehmigte Typ den Rechtsvorschriften nicht mehr entspricht. Der Widerruf kann ausgesprochen werden, wenn die für die Erteilung und den Bestand der Genehmigung geforderten Voraussetzungen nicht mehr bestehen, wenn der Genehmigungsinhaber gegen die mit der Genehmigung verbundenen Pflichten - auch soweit sie sich aus den zu dieser Genehmigung zugeordneten besonderen Auflagen ergeben - verstößt oder wenn sich herausstellt, dass der genehmigte Typ den Erfordernissen der Verkehrssicherheit oder des Umweltschutzes nicht entspricht.

Das Kraftfahrt-Bundesamt kann jederzeit die ordnungsgemäße Ausübung der durch diese Genehmigung verliehenen Befugnisse, insbesondere die genehmigungsgerechte Fertigung sowie die Maßnahmen zur Übereinstimmung der Produktion, nachprüfen. Es kann zu diesem Zweck Proben entnehmen oder entnehmen lassen. Dem Kraftfahrt-Bundesamt und/oder seinen Beauftragten ist ungehinderter Zutritt zu Produktions- und Lagerstätten zu gewähren.

Die mit der Erteilung der Genehmigung verliehenen Befugnisse sind nicht übertragbar. Schutzrechte Dritter werden durch diese Genehmigung nicht berührt.

Rechtsbehelfsbelehrung

Gegen diese Genehmigung kann innerhalb eines Monats nach Bekanntgabe Widerspruch erhoben werden. Der Widerspruch ist beim **Kraftfahrt-Bundesamt, Fördestraße 16, DE-24944 Flensburg,** schriftlich oder zur Niederschrift einzulegen.

R124 E1*124R00/04*1700*08

Approval No.: **E1*124R00/04*1700*08**

- Attachment -

Collateral clauses and instruction on right to appeal

Collateral clauses

All equipment which corresponds to the approved type is to be identified according to the applied regulation.

The individual production of serial fabrication must be in exact accordance with the approval documents. Changes in the individual production are only allowed with express consent of the Kraftfahrt-Bundesamt.
Changes in the name of the company, the address and the manufacturing plant as well as one of the parties given the authority to delivery or authorised representative named when the approval was granted is to be immediately disclosed to the Kraftfahrt-Bundesamt.
Breach of this regulation can lead to recall of the approval and moreover can be legally prosecuted.

The approval expires if it is returned or withdrawn or if the type approved no longer complies with the legal requirements. The revocation can be made if the demanded requirements for issuance and the continuance of the approval no longer exist, if the holder of the approval violates the duties involved in the approval, also to the extent that they result from the assigned conditions to this approval, or if it is determined that the approved type does not comply with the requirements of traffic safety or environmental protection.

The Kraftfahrt-Bundesamt may check the proper exercise of the conferred authority taken from this approval at any time. In particular this means the compliant production as well as the measures for conformity of production. For this purpose samples can be taken or have taken. The employees or the representatives of the Kraftfahrt-Bundesamt may get unhindered access to the production and storage facilities.

The conferred authority contained with issuance of this approval is not transferable. Trade mark rights of third parties are not affected with this approval.

Instruction on right to appeal

This approval can be appealed within one month after notification. The appeal is to be filed in writing or as a transcript at the **Kraftfahrt-Bundesamt, Fördestraße 16,**
DE-24944 Flensburg.

R124 E1*124R00/04*1700*08

TÜVRheinland®
Precisely Right.

Typ / *Type* : **C27 656**
Hersteller / *Manufacturer* : **CMS Automotive Trading GmbH**

Prüfbericht
Test Report

Gemäß dem Übereinkommen über die Annahme Einheitlicher Technischer Vorschriften für Radfahrzeuge, Ausrüstungsgegenstände und Teile, die in Radfahrzeuge(n) eingebaut und/oder verwendet werden können, und die Bedingungen für die gegenseitige Anerkennung von Genehmigungen, die nach diesen Vorschriften erteilt wurden

Agreement concerning the adoption of uniform technical prescriptions for the wheeled vehicles, equipment and parts which can be fitted and/or be used on wheeled vehicles and the conditions for reciprocal recognition of approvals granted on the basis of these prescriptions

Einheitliche Bedingungen für die Genehmigung von Rädern für Personenkraftwagen und ihre Anhänger

Uniform provisions concerning the approval of wheels for passenger cars and their trailers

UN ECE-R 124 incl. Ergänzung 4
zuletzt geändert

entfällt

UN ECE-R 124 *incl. addition 4*
as last amended

not applicable

	Genehmigungsstand *Approval status*
UN ECE	Genehmigungsnummer *Number of approval*
	001700

R124 E1*124R00/04*1700*08

0. Allgemeine Angaben
General

0.1.	Fabrikmarke (Firmenname des Herstellers) *Make (trade name of manufacturer)*	:	CMS Automotive Trading GmbH
0.2.	Typbezeichnung des Rades *Wheel type*	:	C27 656
0.3.	Kategorie der Nachrüsträder *Category of replacement wheels*	:	Dimensionsgleiche Nachrüsträder *Pattern part replacement wheels*
0.4.	Werkstoff *Construction material*	:	Aluminiumlegierungen
0.5.	Fertigungsverfahren *Method of production*	:	Einteilige gegossene Aluminiumräder (Einzelheiten siehe Technische Beschreibung) *One-piece cast light-alloy wheels (for details please refer to Technical Description)*
0.6.	Kennung der Felgenkontur *Rim contour designation*	:	6,5 J x 16
0.7	Einpresstiefe des Rades *Wheel inset*	:	siehe 1.0 *see 1.0*
0.8.	Radbefestigung *Wheel attachment*	:	Es werden die in den Anlagen Verwendungsbereich aufgeführten Radbefestigungselemente mit dem entsprechenden Anzugdrehmoment verwendet. *Wheel fixing elements as listed in the appendices Scope of Application are used with the appropriate tightening torques.*
0.9	Maximale Radlast und zugeordneter theoretischer Abrollumfang *Maximum load capacity and respective theoretical rolling circumference*	:	siehe 1.0 *see 1.0*
0.10	Name und Anschrift des Herstellers *Manufacturer's name and address*	:	CMS Automotive Trading GmbH SAP Allee 2 / Gewerbepark 68789 St.Leon-Rot

R124 E1*124R00/04*1700*08

Typ / *Type* : **C27 656**
Hersteller / *Manufacturer* : **CMS Automotive Trading GmbH**

1.0 **Prüfgegenstand**
Testobject

1.1 **Ausführung** *Version*	**Lochzahl / Lochkreis-ø (mm)/ Mittenloch-ø (mm)** *Number of holes / PCD (mm)/ center hole-ø (mm)*	0.7 **Einpresstiefe (mm)** *Inset (mm)*	0.9 **Maximale Radlast und zugeordneter theoretischer Abrollumfang** *Maximum load capacity and respective theoretical rolling circumference*	
C27 656 40 53S	5/100/57,1	40	690kg	2200mm
C27 656 47 53S	5/100/57,1	47	690kg	2200mm
C27 656 45 56	5/108/63,4	45	690kg	2200mm
C27 656 50 56	5/108/63,4	50	690kg	2200mm
C27 656 41 60S	5/112/57,1	41	690kg	2200mm
C27 656 43 60S	5/112/57,1	43	690kg	2200mm
C27 656 46 60S	5/112/57,1	46	690kg	2200mm
C27 656 48 60S	5/112/57,1	48	690kg	2200mm
C27 656 22 98S	5/112/66,6	22	690kg	2200mm
C27 656 40 98S	5/112/66,6	40	690kg	2200mm
C27 656 44 62S	5/112/66,6	44	690kg	2200mm
C27 656 54 98S	5/112/66,6	54	690kg	2200mm
C27 656 45 63	5/114,3/60,1	45	690kg	2200mm
C27 656 32 65	5/114,3/66,1	32	690kg	2200mm
C27 656 40 10	5/114,3/67,1	40	690kg	2200mm
C27 656 45 10	5/114,3/67,1	45	690kg	2200mm
C27 656 46 10E	5/114,3/67,1	46	690kg	2200mm
C27 656 50 10	5/114,3/67,1	50	690kg	2200mm

1.1 Ausführung : siehe 1.0
Version *see 1.0*

R124 E1*124R00/04*1700*08

1.2 Radkennzeichnung
Wheel marking

vorgeschriebene Kennzeichnungen
Mandatory markings

Name oder Warenzeichen des Herstellers *Manufacturer name or trade mark*	:	CMS (innen/inside)
Kennung der Rad- oder Felgenkontur *Wheel or rim contour designation*	:	6.5Jx16 H2 (innen/inside)
Einpresstiefe *Wheel inset*	:	ET siehe / see 1.0. (innen) *ET siehe / see 1.0. (inside)*
Herstelldatum *Date of manufacture*	:	Monat-Jahr / month-year (innen) *Monat-Jahr / month-year (inside)*
Teilenummer - Ausführungsbezeichnung *Wheel / rim part number – versions marking*	:	z.B. C27 656, siehe / see 1.0. (innen) *e.g. C27 656, siehe / see 1.0. (inside)*
Genehmigungszeichen *Approval mark*	:	E1 124R-001700 (außen) : *E1 124R-001700 (outside)*
zusätzliche Kennzeichnungen *Additional markings*	:	KBA52961 (außen/outside) z.B./e.g. LK100 (innen/inside)

1.3 Bemerkungen
Remarks : -

2.1. Prüfbedingungen
Test conditions

2.1.1. Meß- und Prüfeinrichtungen
Equipment for measuring and testing : Die Prüfungen wurden auf Anlagen durchgeführt, die den Anforderungen der Regelung entsprechen.
The tests were conducted on test facilities (test rigs) conforming to the requirements of the regulation.

R124 E1*124R00/04*1700*08

2.1.2. Prüfplan
Test plan

Einteilige dimensionsgleiche Nachrüsträder aus Aluminiumlegierung ***One-piece light-alloy pattern part replacement wheels***	
Worst-case Betrachtung / Prüfmusterauswahl, *Worst-case sampling / Selection of the test sample*	Die Auswahl der Prüfmuster erfolgte nach den Vorgaben der UN ECE-R 124 Anhang 6/7/8 unter Berücksichtigung aller in den Unterlagen des Kunden aufgeführten Ausführungen und sind in Abschnitt 2.2 ersichtlich. *The test samples were selected according to the specifications of the underlying regulation UN ECE-R 124 Annex 6/7/8 and can be seen under point 2.2.*
Art der Prüfung *Kind of test*	Ergebnis der Prüfung *Result of the test*
Korrosionsprüfung nach Anhang 5 *Corrosion test according Annex 5*	Positiv, siehe Korrosionsprüfung CMS - Ref.No. CMKN-717, Teil 6 *Passed, see Corrosion test CMS - Ref.No. CMKN-717, Teil 6*
Umlaufbiegeprüfung nach Anhang 6 *Rotating bending test according Annex 6*	Positiv *Passed*
Abrollprüfung nach Anhang 7 *Rolling test according Annex 7*	Positiv *Passed*
Impact-Test nach Anhang 8 *Impact test according Annex 8*	Positiv *Passed*
Anbau am Fahrzeug Abschnitt 2 des Anhang 10 *Vehicle fitment checks according Annex 10*	Positiv, gem. Anlagen Verwendung *Passed, please refer to appendices Scope of Application*
Allgemeine Anforderungen *General Requirements*	Erfüllt *Complied*

2.1.3 Bemerkungen : -
Remarks

2.2 <u>Einzelheiten der vom Technischen Dienst durchgeführten Prüfungen</u>
Details regarding test conducted by the Technical Service

2.2.1 Korrosionsprüfung : Die Korrosionsprüfungen wurden von der Firma CMS GmbH durchgeführt und dokumentiert.
Corrosion test *The corrosion test was conducted and documented by CMS GmbH*

R124 E1*124R00/04*1700*08

2.2.2 Umlaufbiegeprüfung :
Rotating bending test

Aus-führung *Version*	**Lochzahl / Lochkreis (mm)** *Number of holes / PCD (mm)*	**Einpress-tiefe (mm)** *Inset (mm)*	**Umlaufbiegeprüfung** *Rotating bending test*		**Datum** *date*	**Ort** *place*
			Radlast *Load capacity*	**Abrollumfang** *Rolling circumference*		
C27 656 40 53S	5/100/57,1	40	690kg	2200mm	02/2022	TZT Lambsheim
C27 656 47 53S	5/100/57,1	47	690kg	2200mm	08/2020	TZT Lambsheim
C27 656 45 56	5/108/63,4	45	690kg	2200mm	01/2021	TZT Lambsheim
C27 656 50 56	5/108/63,4	50	690kg	2200mm	07/2020	TZT Lambsheim
C27 656 50 56	5/108/63,4	50	690kg	2200mm	08/2020	TZT Lambsheim
C27 656 41 60S	5/112/57,1	41	690kg	2200mm	07/2020	TZT Lambsheim
C27 656 46 60S	5/112/57,1	46	690kg	2200mm	07/2020	TZT Lambsheim
C27 656 22 98S	5/112/66,6	22	690kg	2200mm	07/2020	TZT Lambsheim
C27 656 40 98S	5/112/66,6	40	690kg	2200mm	11/2025	TZT Lambsheim
C27 656 44 62S	5/112/66,6	44	690kg	2200mm	07/2020	TZT Lambsheim
C27 656 54 98S	5/112/66,6	54	690kg	2200mm	12/2021	TZT Lambsheim
C27 656 54 98S	5/112/66,6	54	690kg	2200mm	10/2021	TZT Lambsheim
C27 656 32 65	5/114,3/66,1	32	690kg	2200mm	07/2020	TZT Lambsheim
C27 656 45 63	5/114,3/66,1	45	690kg	2200mm	04/2022	TZT Lambsheim
C27 656 40 10	5/114,3/67,1	40	690kg	2200mm	08/2020	TZT Lambsheim
C27 656 45 10	5/114,3/67,1	45	690kg	2200mm	08/2020	TZT Lambsheim
C27 656 50 10	5/114,3/67,1	50	690kg	2200mm	08/2020	TZT Lambsheim

2.2.3 Abrollprüfung :
Rolling test

Aus-führung *Version*	**Lochzahl / Lochkreis (mm)** *Number of holes / PCD (mm)*	**Einpress-tiefe (mm)** *Inset (mm)*	**Abrollprüfung** *Rolling test*		**Datum** *date*	**Ort** *place*
			Radlast *Load capacity*	**Reifengröße** *Tire size*		
C27 656 50 56	5/108/63,4	50	690kg	235/65R16	08/2020	TZT Lambsheim
C27 656 50 10	5/114,3/67,1	50	690kg	235/65R16	08/2020	TZT Lambsheim

R124 E1*124R00/04*1700*08

2.2.4 Impact-Test / *Impact test* :

Aus-führung *Version*	**Lochzahl / Lochkreis (mm)** *Number of holes / PCD(mm)*	**Einpress-tiefe (mm)** *Inset (mm)*	**Impact-Test** *Impact test*		**Datum** *date*	**Ort** *place*
			Radlast *Load capacity*	**Reifengröße** *Tire size*		
C27 656 47 53S	5/100/57,1	47	690kg	185/50R16	08/2020	TZT Lambsheim
C27 656 50 56	5/108/63,4	50	690kg	185/50R16	08/2020	TZT Lambsheim
C27 656 22 98S	5/112/66,6	22	690kg	185/50R16	07/2020	TZT Lambsheim
C27 656 44 62S	5/112/66,6	44	690kg	185/50R16	07/2020	TZT Lambsheim
C27 656 32 65	5/114,3/66,1	32	690kg	185/50R16	08/2020	TZT Lambsheim
C27 656 50 10	5/114,3/67,1	50	690kg	185/50R16	08/2020	TZT Lambsheim
C27 656 54 98S	5/112/66,6	54	690kg	185/50R16	10/2021	TZT Lambsheim

2.2.5 Wechseltorsionstest / *Alternating torque test* : --

2.2.6 Anbauprüfung und Dokumentation (Anhang 10 Punkt „2. Zusätzliche Vorschriften“): / *Vehicle fitment checks and documentation (Appendix 10, Paragraph „2. Additional Requirements“)*

siehe Anlagen 1 bis 18 zum Prüfbericht Nr. 55049920 (Verwendungsbereich)

see appendices 1 to 18 of Test Report No. 55049920 (scope of application)

2.2.6.1 Überprüfung des Rotationsprofils des Rades / *Wheel calliper check* :

Die Überprüfung erfolgte mittels Bremsenumlaufkonturen der in Anlage Verwendungsbereich aufgeführten Fahrzeuge. Die unter 2.1 des Anhangs 10 der Regelung definierten Kriterien werden eingehalten.

The assessment was performed with the help of the brake rotation contours of the vehicles listed in the Attachment headed Scope of Application. The criteria defined in section 2.1 of Attachment 10 of the Regulation are satisfied.

2.2.6.2 Überprüfung der Belüftungslöcher / *Ventilation holes check* :

Das Rad verfügt über eine ausreichende Anzahl und über ausreichend dimensionierte Belüftungslöcher. Die Anforderungen entsprechend Punkt 2.2. des Anhangs 10 werden erfüllt.

The wheel has a sufficient number of adequately dimensioned ventilation holes. The requirements as per item 2.2 of Attachment 10 are satisfied.

R124 E1*124R00/04*1700*08

2.2.6.3	Radbefestigungselemente *Wheel fixing elements*	:	Es werden Radbefestigungsteile für Leichtmetallräder des Fahrzeugherstellers und/oder mitgelieferte Radbefestigungsteile (s. Verwendung) verwendet. Die Anforderungen entsprechend Punkt 2.3. des Anhangs 10 werden erfüllt. *Wheel fixing elements for alloy wheels specified by the vehicle manufacturer and/or supplied wheel fixing components (cf. Application) are used. The requirements as per item 2.3 of Attachment 10 are satisfied.*
2.2.6.4	Vorstehende Außenkanten *External projections*	:	Die Vorschriften der UN ECE Regelung Nummer 26 sind erfüllt. *The specifications of UN ECE Regulation number 26 are fulfilled.*
2.2.7	Allgemeine Anforderungen *General requirements*	:	Die Maße und Toleranzen der Felgenkontur entsprechen der E.T.R.T.O Norm, die allgemeinen Anforderungen der UN ECE Regelung 124 werden erfüllt. *Dimensions and tolerance of the wheel contour comply with the E.T.R.T.O standards, the general requirements of the UN ECE Regulation 124 are met.*
2.2.8	Bemerkungen *Remarks*	:	Die Werkstoffuntersuchung nach Anhang 4 wurde durchgeführt. *Materials analysis according to Attachment 4 was performed.*

2.3 **Bewertung von durch den Hersteller bereitgestellter Unterlagen**
Evaluation of Documents provided by the manufacturer

2.3.1	Technische Beschreibung *Technical Description*	:	Die Technische Beschreibung entspricht den in der UN ECE Regelung 124 beschriebenen Anforderungen. *The Technical Description conforms to the requirements described in the UN ECE Regulation 124.*
2.3.2	Radzeichnungen *Drawings of the wheel*	:	Die vorgelegten Zeichnungen entsprechen den in der UN ECE Regelung 124 beschriebenen Anforderungen. *The drawings submitted conform to the requirements laid down in UN ECE Regulation 124.*

R124 E1*124R00/04*1700*08

2.3.3	Angaben zu Verwendung und Anbau (Verwendungsbereichsdarstellung *Vehicle characteristics (description of application range)*	:	Der in den Anlagen dargestellte Verwendungsbereich wurde durch den Technischen Dienst definiert. Die Anforderungen entsprechend der Festlegungen des Anhangs 10 Punkte 1.2 Fahrzeugmerkmale, 1.3 zusätzliche Merkmale und 1.4 Nähere Angaben zur Anbauanleitung werden erfüllt. *The scope of application described in Appendices was defined by Technical Service. The requirements in accordance with the specifications of Attachment 10, items 1.2 Features of the Vehicle, 1.3 Additional Features, and 1.4. Further Information regarding the Fitting Instructions are satisfied.*
2.3.4	Werkstoffprüfungen nach Anhang 4 *Material Tests according to Annex 4*		Die nach den Festlegungen des Anhangs 4 vorgesehenen Prüfungen wurden durchgeführt und dokumentiert. *The tests provided for in the terms of Annex 4 have been performed and documented.*
2.3.5	Bemerkungen *Remarks*	:	-

2.4. **Allgemeine Angaben** ***Other information***

2.4.1	Ort der Prüfung *Place of testing*	:	-siehe Tabellen 2.2.2, 2.2.3 und 2.2.4 *- see table 2.2.2, 2.2.3 and 2.2.4*
2.4.2	Datum der Prüfung *Date of testing*	:	-siehe Tabellen 2.2.2, 2.2.3 und 2.2.4 *- see table 2.2.2, 2.2.3 and 2.2.4*
2.4.3	Bemerkungen *Remarks*	:	-

3. **Anlagen** ***Appendices*** -

1.	Liste der Änderungen *List of modifications*	:	siehe Anlage 1 / *Appendix 1*
2.	Technische Beschreibung *Technical Description*	:	*Beschreibung vom 06.8.2020 mit Änderung vom 19.2.2026*

R124 E1*124R00/04*1700*08

3.1	Radzeichnungen *Drawings of the wheel*	:	J 1275 000 vom 02.3.2020 J 1275 001 vom 27.2.2020 J 1275 002 vom 27.2.2020 J 1275 003 vom 27.2.2020 J 1275 004 vom 27.2.2020 J 1275 005 vom 27.2.2020 J 1275 006 vom 27.2.2020 J 1275 007 vom 27.2.2020 J 1275 008 vom 27.2.2020 J 1275 009 vom 27.2.2020 J 1275 010 vom 27.2.2020 J 1275 011 vom 10.11.2020 J 1275 013 vom 09.8.2021 J 1275 012 vom 06.8.2021 J 1275 014 vom 16.11.2021 J 1275 015 vom 04.2.2022 J 1275 016 vom 16.2.2022 J 1275 017 vom 30.7.2025 J 1275 018 vom 18.2.2026
3.2	Nabenkappenzeichnungen *Drawings of the hub cap*	:	- vom 20.7.2023
3.3	Befestigungsmittelzeichnung *Drawings of the fixing elements*	:	- vom 04.5.2022
4.	Werkstoffprüfungen nach Anhang 4 *Material Test according to Annex 4*	:	CMS - Ref.No. CMKN-717, Teil 5 vom 24.6.2020
5.	Korrosionsprüfung nach Anhang 5 *Corrosion Test according to Annex 5*	:	CMS - Ref.No. CMKN-717, Teil 6 vom 24.6.2020

R124 E1*124R00/04*1700*08

6. Verwendungsbereich :
Scope of application

Anlage / Ausfertigung *Attachment / Version*	Lochzahl / Lochkreis-Ø (mm) / Mittenloch-Ø (mm) *Number of holes / PCD (mm) / center bore -Ø (mm)*	Einpresstiefe (mm) *Inset (mm)*	Datum *Date*
13/1	5/100/57,1	40	05.07.2022
1/3	5/100/57,1	47	20.03.2026
11/3	5/108/63,4	45	20.03.2026
2/3	5/108/63,4	50	17.07.2024
3/5	5/112/57,1	41	20.03.2026
12/3	5/112/57,1	43	17.07.2024
4/7	5/112/57,1	46	20.03.2026
14/2	5/112/57,1	48	28.10.2022
6/2	5/112/66,6	22	30.06.2021
17/1	5/112/66,6	40	20.03.2026
5/1	5/112/66,6	44	01.09.2020
15/1	5/112/66,6	54	05.07.2022
16/1	5/114,3/60,1	45	05.07.2022
7/6	5/114,3/66,1	32	20.03.2026
8/2	5/114,3/67,1	40	30.06.2021
9/2	5/114,3/67,1	45	21.09.2021
18/1	5/114,3/67,1	46	20.03.2026
10/5	5/114,3/67,1	50	20.03.2026

R124 E1*124R00/04*1700*08

4. Schlussbescheinigung
Statement of conformity

Der in diesem Prüfbericht und den zugehörigen Anlagen beschriebene Typ entspricht der o.a. Prüfspezifikation

The type described in this test report and the appendices attached are in compliance with the Test Specification mentioned above.

Dieser Prüfbericht umfasst die Seiten 1 bis 12.

Dieser Prüfbericht darf nur vom Auftraggeber und nur in vollem Wortlaut vervielfältigt und weitergegeben werden. Eine auszugsweise Vervielfältigung und Veröffentlichung des Prüfberichtes ist nur nach schriftlicher Genehmigung des Prüflaboratoriums zulässig.

The Test Report comprises pages 1 to 12.

The Test Report shall be reproduced and published in full only and by the client only. It shall be reproduced partially with the written permission of the Test Laboratory only.

Typ / *Type* : **C27 656**
Hersteller / *Manufacturer* : **CMS Automotive Trading GmbH**

Der Technische Dienst Typprüfstelle Fahrzeuge/Fahrzeugteile der TÜV Rheinland Kraftfahrt GmbH, Am Grauen Stein, 51105 Köln ist mit seinem Ingenieurzentrum Technologiezentrum Typprüfstelle, Lambsheim für die angewendeten Prüfverfahren vom Kraftfahrt-Bundesamt entsprechend EG-FGV für das Typgenehmigungsverfahren des KBA unter der Nummer KBA-P 00010-96 benannt.

The Technical Service Typprüfstelle Fahrzeuge/Fahrzeugteile of TÜV Rheinland Kraftfahrt GmbH, Am Grauen Stein, 51105 Köln – including its engineering center Technologiezentrum Typprüfstelle, Lambsheim - is designated for the applicable testing methods by the Kraftfahrt-Bundesamt according to EG-FGV for the type approval procedure of KBA under no. KBA-P 00010-96.

Lambsheim 20.03.2026

Kocher
Sachverständiger Technischer Dienst
Expert Technical Service

R124 E1*124R00/04*1700*08

TÜVRheinland®
Precisely Right.

Typ / *Type* : **C27 656**
Hersteller / *Manufacturer* : **CMS Automotive Trading GmbH**

Liste der Änderungen
List of modifications

Anlage
Appendix 1

Einzelheiten zum Antrag vom
More details for application of : **Datum** / ***Date*** : 20.03.2026

Es wird berichtigt
Correction of : -

Es wird geändert
Modification of :

3.6 Verwendungsbereich aktualisiert / scope of application updated

3.2 Technische Beschreibung aktualisiert / Technical Description updated

Es wird hinzugefügt
Addition of :

1.0 Prüfgegenstand Testobject: Radausführungen C27 656 40 98S hinzugefügt / Wheelversions C27 656 40 98S added

1.0 Prüfgegenstand Testobject: Radausführungen C27 656 46 10E hinzugefügt / Wheelversions C27 656 46 10E added

2.2.2 Umlaufbiegeprüfung Radausführung C27 656 40 98S hinzugefügt / Rotating bending test wheelversion C27 656 40 98S added

3.3.1 Radzeichnungen hinzugefügt / Wheeldrawings added

3.6 Verwendungsbereich hinzugefügt / Scope of application added

Es entfällt
Deletion of :

R124 E1*124R00/04*1700*08

Anlage 01 *annex 01* Prüfbericht / *Test Report* Nr.55049920 (03. Ausfertigung /03. *version*)

Prüfgegenstand / *Test object* PKW-Nachrüstrad / *Pattern part replacement wheel*
6.5Jx16 H2 Typ / *Type* C27 656
Hersteller / *Manufacturer* CMS Automotive Trading GmbH

Prüfgegenstand / *Test object* Dimensionsgleiches PKW-Nachrüstrad
Pattern part replacement wheel

Ausführung/ *Version*	Kennzeichnung Rad / Zentrierring *Marking wheel / ring*	Lochzahl/ Lochkreis-ø (mm)/ Mittenloch-ø (mm) *Number of holes/ pcd (mm)/ center hole-Ø (mm)*	Einpresstiefe *Inset* (mm)	Radlast *Wheel load* (kg)	Abrollumfang *circumference* (mm)
C27 656 47 53S	1275/01 CMS / ohne Ring	5/100/57,1	47	690	2200

Befestigungsmittel / *Fixing elements*

Nr.	Art der Befestigungsmittel/ *Type of fixing parts*	Bund *Profile*	Anzugsmoment *Tourque* (Nm)	Schaftlänge *Length* (mm)	Artikel-Nr. *Part number*
S01	Serienschraube M14x1,5	Kugel Ø26mm	120	27,5	Serie

Verwendungsbereich / *Application*

Hersteller/*Manufacturer* Seat
Volkswagen

R124 E1*124R00/04*1700*08

Handelsbezeichnung Fahrzeug-Typ ABE/EWG-Nr. *Vehicle manufacturer/ model name/ type/ approval number*	kW-Bereich *Power range*	Reifen *Tire size*	Reifenbezogene Auflagen und Hinweise *Tire-referenced stipulations and notes*	Auflagen und Hinweise/ *Additional stipulations and notes*
Seat Ibiza KJ e9*2007/46*3134*..	48-110	185/60R16	A90 ECE	A19 A58 A99 Flh S01
	48-110	195/55R16	A90 ECE	
VW Polo (VI) AW e1*2007/46*1783*..	48-110	195/55R16	ECE	A12 A19 A58 A99 Flh S01

Allgemeine Hinweise / *General notes*

Im Fahrzeug vorgeschriebene Fahrzeugsysteme, z. B. Reifendruckkontrollsysteme, müssen nach Anbau der Nachrüsträder funktionsfähig bleiben.
Any safety-critical or environmentally relevant systems installed in the vehicle (e.g. tyre pressure monitoring systems) must remain fully functional following attachment of the pattern part replacement wheel.

Die mindestens erforderlichen Geschwindigkeitsbereiche (mit Ausnahme von M+S Reifen, Kennzeichnung mit Piktogramm eines dreigipfligen Berges mit Schneeflocke, Alpine-Symbol) und Tragfähigkeiten der zu verwendenden Reifen sind den Fahrzeugpapieren zu entnehmen. Ferner sind nur Reifen einer Bauart und achsweise eines Reifentyps zulässig. Bei Verwendung unterschiedlicher Reifentypen auf Vorder- und Hinterachse sind die Hinweise des Fahrzeug- und / oder Reifenherstellers zu beachten.
Minimum required speed ranges (except the mud and snow treads, marked with the symbol of three-peaked mountain snowflake, 3PMSF) and load capacities of the tyres to be used can be found in the vehicle documents.
In addition, only tyres of a single model, and a single tyre type per axle are permitted. When different tyre types are used on front and rear axle, the vehicle and/or tyre manufacturer's instructions must be observed.

Das Fahrwerk und die Bremsaggregate müssen dem Serienstand entsprechen.
Chassis and brake units must conform to serial production.

Die Bezieher der Nachrüsträder sind darauf hinzuweisen, dass der vom Reifenhersteller vorgeschriebene Reifenfülldruck zu beachten ist.
Pattern part replacement wheel purchasers must be pointed out that the tyre inflation pressure specified by the manufacturer must be observed.

Der feste Sitz der Radschrauben / Muttern ist nach ca.50-100km Fahrstrecke zu überprüfen; dabei sind die Radschrauben / Muttern mit dem vorgeschriebenen Anzugsmoment nachzuziehen. Diese Kontrolle ist nach jeden lösen der Radschrauben / Muttern durchzuführen.
The lug nuts and bolts should be re-tightened to the proper torque value after driving the vehicle for a distance of about 50-100km. This fastener check should be carried out every time the lug nuts and bolts are removed.

Spezielle Auflagen und Hinweise / *Stipulations and notes*

A12 Die Verwendung von Schneeketten ist nicht zulässig.
The use of snow chains is prohibited.

R124 E1*124R00/04*1700*08

Anlage 01 *annex 01* Prüfbericht / *Test Report* Nr.55049920 (03. Ausfertigung /03. *version*)

Prüfgegenstand / *Test object* PKW-Nachrüstrad / *Pattern part replacement wheel*
6.5Jx16 H2 Typ / *Type* C27 656
Hersteller / *Manufacturer* CMS Automotive Trading GmbH

A19 Es sind nur schlauchlose Reifen zulässig. Werden keine Ventile mit TPMS-Sensoren verwendet, sind Gummiventile oder Metallschraubventile mit Befestigung von außen, die den Normen DIN, E.T.R.T.O oder Tire and Rim entsprechen, zulässig. Werden Ventile mit TPMS-Sensor verwendet, so sind die Hinweise und Vorgaben der Hersteller zu beachten. Die Ventile und Sensoren müssen für den vorgeschriebenen Luftdruck und die bauartbedingte Höchstgeschwindigkeit geeignet sein. Die Ventile dürfen nicht über den Felgenrand hinausragen.

Only tubeless tyres are permitted. If no TPMS sensors are used, rubber-covered and metal screw valves with attachment from outside are permitted. If valves with TPMS sensors are used, manufacturer recommendations and instructions must be observed. Valves and sensors must be suited to the specified air pressure and maximum speed. Valves must conform to E.T.R.T.O., DIN or Tire and Rim standards, and must not project beyond the edge of the rim.

A58 Rad-Reifen-Kombination(en) nicht zulässig an Fahrzeugen mit Allradantrieb.
Wheel/tyre combination(s) is (are) not permissible on vehicles with all-wheel drive.

A90 Es dürfen nur feingliedrige Schneeketten, die nicht mehr als 9 mm einschließlich Kettenschloss auftragen, an den laut Betriebsanleitung dafür vorgesehenen Achsen verwendet werden.

Only fine-linked snow chains, which come to an overall thickness of not more than 9 mm (including chain joint), may be used at the prescribed axle. Any recommendations given by the vehicle manufacturer must be observed (cf. User manual/instructions).

A99 Zum Auswuchten der Räder dürfen an der Felgenaußenseite nur Klebegewichte im Felgenbett angebracht werden. Bei der Auswahl und Anbringung der Klebegewichte ist auf einen Mindestabstand von 2 mm zum Bremssattel zu achten.

To balance the wheels only adhesive weights may be attached on the rim at the rim outside. The selection and placement of adhesive weights is to pay attention to a distance of 2 mm from the brake caliper.

ECE Die Verwendung dieser Rad-/Reifen-Kombination ist nur zulässig, wenn sie bereits serienmäßig vom Fahrzeughersteller freigegeben ist (s. EG-Übereinstimmungsbescheinigung). Etwaige notwendige Einstellungen, Hinweise und Empfehlungen des Fahrzeugherstellers bei Verwendung dieser Rad-/Reifen-Kombination sind zu beachten.

The use of this wheel/tyre combination is not permitted unless already previously approved by the manufacturer for serial production (see EC Certificate of Conformity). Any necessary adjustments, instructions and recommendations specified by the vehicle manufacturer in connection with the use of this wheel/tyre combination must observed.

FIh Die Rad-/Reifen-Kombination ist zulässig für Fahrzeugausführungen der Karosserieform Schräghecklimousine (Fließheck, 3-türig und 5-türig).

The wheel/tyre combination is permissible for hatchback vehicle models, both with 3 and 5 doors.

S01 Zur Befestigung der Räder dürfen nur die serienmäßigen Befestigungsmittel Nr. S01 (siehe Seite 1) verwendet werden.

Only the serial fixing components No. S01 (see page 1) are to be used to attach the replacement wheels.

Lambsheim, 20. März 2026

00465093.DOCX

R124 E1*124R00/04*1700*08